

# Documento conjunto

## Asistencia en la cooperación internacional en Asuntos penales para profesionales

### Red Judicial Europea y Eurojust

*¿Qué podemos hacer por ti?*



## Introducción

El presente documento informa a los profesionales de la justicia de los Estados miembros de los servicios y la asistencia en materia de cooperación internacional en materia penal que pueden prestar la Red Judicial Europea (RJE) y Eurojust.

El objetivo del presente documento es ayudar a los profesionales a decidir si los casos deben ser tratados por la RJE o Eurojust. También garantiza que tanto la RJE como Eurojust se ocupen de los casos que entren en el ámbito de sus mandatos, utilizando el tiempo y los recursos de manera eficiente y eficaz y evitando la duplicación del trabajo.

### I. ¿Qué es la Red Judicial Europea?

La RJE es una red de más de 350 puntos de contacto en los 27 Estados miembros que ayudan a facilitar la cooperación judicial internacional en materia penal.

Los puntos de contacto son fiscales, jueces u otros funcionarios que se ocupan diariamente de asuntos relacionados con la cooperación internacional. Los puntos de contacto son designados por cada Estado miembro entre las autoridades centrales o las autoridades judiciales o de otro tipo que llevan a cabo la cooperación internacional, tanto en general como para determinadas formas de delincuencia grave, como la delincuencia organizada, la corrupción, el tráfico de drogas y el terrorismo.

La RJE también ha establecido estrechas relaciones con otras redes judiciales y a través de puntos de contacto en varios terceros Estados. Por lo tanto, los puntos de contacto de la RJE pueden prestar asistencia en casos en todo el mundo.

La Secretaría de la RJE, situada en La Haya, es la unidad administrativa de la RJE. Para garantizar una estrecha interacción entre Eurojust y la RJE, la Secretaría forma parte del personal de Eurojust, pero funciona como una unidad separada. La Secretaría de la RJE es responsable, *entre otras cosas*, de prestar apoyo a los puntos de contacto en el desempeño de sus tareas, de crear, mantener y mejorar el sitio web de la RJE y sus herramientas electrónicas operativas, y de la administración general de la RJE.

Puede encontrar información más detallada sobre la Secretaría de la RJE en <http://www.RJE—crimjust.europa.eu/ejn/EJNSecretariat.aspx>, o poniéndose en contacto con la Secretaría de la RJE en [ejn@eurojust.europa.eu](mailto:ejn@eurojust.europa.eu).

#### El sitio web de la RJE

El sitio web de la RJE, [www.ejn-crimjust.europa.eu](http://www.ejn-crimjust.europa.eu), se ha creado para apoyar a los profesionales que se ocupan de la cooperación judicial internacional. Aquí encontrará información general sobre la cooperación judicial en los Estados miembros de la UE, los países candidatos a la UE y los países asociados a la RJE. También puede utilizar las herramientas electrónicas de la RJE para la cooperación judicial; véase más adelante «Para facilitar la cooperación judicial». Además, el sitio web de la RJE cuenta con una sección dedicada a la cooperación con terceros Estados y otras redes judiciales. Los puntos de contacto de la RJE tienen acceso a numerosos contactos fuera de la Unión Europea. Véase <https://www.ejnforum.eu/cp/network-atlas>.

Las principales secciones del sitio web de la RJE se traducen a las lenguas oficiales de la UE. Si no puede encontrar la información que necesita, siempre puede solicitar asistencia a un punto de contacto de la RJE en su Estado miembro.

## ¿Qué puede hacer la RJE por ti?

Si necesita ayuda de la RJE, puede ponerse en contacto con uno de los puntos de contacto de su país o con un punto de contacto del país implicado en el caso. La lista de puntos de contacto de la RJE en el sitio web de la RJE está protegida con contraseña, pero es accesible a los puntos de contacto de la RJE de su propio Estado miembro. Por lo tanto, si necesita ayuda para establecer contactos con la RJE en otro Estado miembro, el mejor método para hacerlo es dirigirse a uno de los puntos de contacto de la RJE de su país.

La RJE debe utilizarse en las siguientes situaciones:

- **Facilitar la cooperación judicial**

Si necesita información sobre cómo recibir asistencia de otro Estado miembro en un caso concreto, puede dirigirse a los puntos de contacto de su Estado miembro o utilizar las secciones pertinentes del sitio web de la RJE:

- ✓ *al redactar una solicitud de cooperación judicial (I) (Orden Europea de Investigación (OEI) o solicitud de asistencia judicial recíproca (MLA), orden de detención europea, orden de embargo preventivo, etc.):*
- ✓ *identificar a la autoridad de ejecución competente en el extranjero para que pueda establecer contacto y enviar la solicitud directamente a dicha autoridad. El Atlas Judicial del sitio web de la RJE es la herramienta que debe utilizarse para identificar a la autoridad de ejecución competente y para obtener la dirección, la dirección de correo electrónico y el número de teléfono/fax;*
- ✓ *obtener información más detallada sobre los requisitos legales establecidos por la legislación del Estado miembro requerido o debatir los trámites especiales para la ejecución de la solicitud. La herramienta Fiches belges del sitio web de la RJE contiene información jurídica y práctica concisa sobre todos los instrumentos de cooperación judicial pertinentes. La herramienta Compendium ofrece la posibilidad de crear una solicitud electrónicamente;*  
*y*
- ✓ *para obtener información jurídica y práctica sobre el instrumento jurídico de la UE que desea utilizar, por ejemplo, en qué medida se ha aplicado el instrumento en los Estados miembros (Estado de aplicación), declaraciones, notificaciones, manuales, informes, etc. La biblioteca judicial en el sitio web de la RJE dispone de una sección para cada instrumento jurídico con este tipo de información;*
- ✓ *en la fase de ejecución de una solicitud de cooperación judicial, intercambiar información complementaria para la correcta ejecución de la solicitud;*
- ✓ *en caso de retraso o falta de ejecución de una solicitud de cooperación judicial, comprobar el estado de ejecución en el Estado miembro requerido o acelerar la ejecución mediante la intervención de un punto de contacto de la RJE;*  
*y*
- ✓ *cuando se requiere urgentemente información sobre una solicitud de cooperación judicial con un plazo muy breve.*

---

(I) En el presente documento, la «solicitud de cooperación judicial» se utiliza tanto para las solicitudes tradicionales de asistencia judicial como para las decisiones basadas en el principio de reconocimiento mutuo, como la ODE y la OEI.

- **Facilitar el intercambio de información entre las autoridades judiciales**

Como fiscales y jueces activos, los puntos de contacto de la RJE a menudo pueden compartir información sobre las investigaciones o procedimientos en curso y sus resultados, las personas detenidas, los períodos de detención y las decisiones judiciales en casos específicos de forma rápida e informal. Este tipo de intercambio de información a veces puede evitar la necesidad de enviar una solicitud formal.

Si necesita dicha información durante su propia investigación o procedimiento, especialmente en situaciones urgentes, y su legislación lo permite, póngase en contacto con un punto de contacto de la RJE, indique por qué necesita esta información y proporcione una breve descripción de su propia investigación o procedimiento. Informe al punto de contacto de la RJE de que está haciendo contacto en su calidad de punto de contacto de la RJE.

## II. ¿Qué es Eurojust?

Eurojust es la Unidad de Cooperación Judicial de la Unión Europea creada en 2002 para apoyar y reforzar la coordinación y la cooperación entre las autoridades nacionales de investigación y enjuiciamiento cuando se ocupan de la delincuencia transfronteriza grave, especialmente si están organizadas, como el fraude, el tráfico de drogas, la delincuencia organizada contra la propiedad, la trata de seres humanos y el terrorismo.

Eurojust tiene su sede en La Haya. Está compuesto principalmente por colegas fiscales enviados en comisión de servicio de cada Estado miembro, organizados en «Departamentos Nacionales» y apoyados por personal administrativo. Eurojust también acoge a fiscales de enlace de Noruega, Estados Unidos, Suiza y Montenegro.

Eurojust apoya a las autoridades de investigación y enjuiciamiento en sus asuntos de forma operativa (por ejemplo, organizando reuniones de coordinación o centros de coordinación) y compartiendo conocimientos especializados y lecciones extraídas de los asuntos que apoya (por ejemplo, las *Directrices para decidir qué jurisdicción debe enjuiciar?*

<http://www.eurojust.europa.eu/Practitioners/operational/Pages/Guidelines-on-jurisdiction.aspx>, y el informe sobre el enjuiciamiento de la trata de seres humanos con fines de explotación laboral [http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/Eurojust-framework/Casework/Report\\_on\\_prosecuting\\_THB\\_for\\_the\\_purpose\\_of\\_labour\\_exploitation%28Dec.2015%29/2015-12\\_Report-on-prosecuting-THB-labour-exploitation\\_EN.pdf](http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/Eurojust-framework/Casework/Report_on_prosecuting_THB_for_the_purpose_of_labour_exploitation%28Dec.2015%29/2015-12_Report-on-prosecuting-THB-labour-exploitation_EN.pdf)

### ¿Qué puede hacer Eurojust por usted?

Si necesita ayuda de Eurojust, debe ponerse en contacto con su oficina nacional en Eurojust. Para más información, consulte el sitio web de Eurojust:

<http://eurojust.europa.eu/Practitioners/Pages/contact-info-for-practitioners.aspx>

Eurojust debe utilizarse en las siguientes situaciones:

- **Coordinar investigaciones o enjuiciamientos**

Eurojust puede ayudar intercambiando información pertinente sobre casos cuando las investigaciones en dos o más Estados miembros deban coordinarse. Eurojust también ayuda a determinar si los Estados miembros deben continuar con investigaciones separadas o si deben concentrar las investigaciones y los procedimientos en uno o varios Estados miembros.

Además, Eurojust presta asistencia en los debates y acuerdos entre las autoridades nacionales implicadas sobre cómo, cuándo o dónde llevar a cabo una acción conjunta o enjuiciar.

- ***Organizar y apoyar reuniones de coordinación y centros de coordinación***

Eurojust puede organizar reuniones de coordinación en La Haya entre las autoridades nacionales competentes de diferentes Estados miembros y terceros Estados. En ocasiones, las reuniones de coordinación pueden incluir representantes de Europol y de la OLAF.

Las reuniones de coordinación permiten a los profesionales intercambiar información sobre investigaciones vinculadas y planificar acciones conjuntas de manera más eficaz y eficiente. Si procede, Eurojust puede proporcionar interpretación simultánea. Las reuniones de coordinación también son muy útiles para evitar posibles conflictos de jurisdicción o para ejecutar determinadas medidas de manera coordinada.

Eurojust cubre los gastos de alojamiento en La Haya y los gastos de viaje de dos participantes de cada Estado participante.

Eurojust también organiza centros de coordinación, cuyo objetivo es apoyar y coordinar las acciones conjuntas (a menudo acordadas durante las reuniones de coordinación) que se llevarán a cabo simultáneamente en diferentes Estados miembros y terceros Estados. Los centros de coordinación garantizan una transmisión y coordinación en tiempo real de la información entre las autoridades competentes durante una jornada de acción, por ejemplo si es necesario realizar búsquedas domiciliarias simultáneas en diferentes países. Los centros de coordinación también permiten resolver los posibles problemas que surjan durante la ejecución de las órdenes de detención europeas y facilitan nuevos registros e incautaciones.

- ***Ayudar a prevenir o resolver conflictos de jurisdicción***

En situaciones en las que más de un Estado miembro tenga jurisdicción, Eurojust puede, para prevenir o resolver conflictos de jurisdicción, ser consultado para obtener un dictamen no vinculante sobre el Estado miembro en mejores condiciones para iniciar una investigación o enjuiciar el caso.

- ***Facilitar y apoyar equipos conjuntos de investigación***

Eurojust puede ayudar y facilitar la creación, el funcionamiento y la evaluación de equipos conjuntos de investigación. Eurojust puede identificar casos adecuados para establecer ECI, proporcionar información jurídica y práctica útil, por ejemplo, sobre la legislación nacional, los obstáculos prácticos y las mejores prácticas, y puede prestar asistencia en la elaboración de acuerdos de ECI y planes de acción operativos. Si se considera útil, los miembros nacionales de Eurojust también pueden participar en los ECI.

Eurojust también puede contribuir al reembolso de los costes de dos ámbitos comunes de gastos en los ECI: viajes y alojamiento, interpretación y traducción. Además, Eurojust presta equipos para su uso en el contexto de los ECI, como los teléfonos móviles (incluidos los costes) y los ordenadores portátiles.

Para más información, véase <http://www.eurojust.europa.eu/Practitioners/IITs/Eurojust-IITsFunding/Pages/Eurojust-IITs-funding.aspx>.

- ***Coordinar y facilitar las solicitudes de cooperación judicial hacia y desde terceros Estados***

Si necesita ayuda para ponerse en contacto con una autoridad nacional de un tercer Estado,

puede ponerse en contacto con su oficina nacional en Eurojust para facilitarle los datos de los puntos de contacto de Eurojust en más de cuarenta Estados de todo el mundo.

En la actualidad, Eurojust también cuenta con acuerdos de cooperación con Noruega, los Estados Unidos, Islandia, Suiza, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Liechtenstein, Moldavia, Montenegro y Ucrania. Dichos acuerdos también podrán incluir el intercambio de información operativa, incluidos los datos personales.

Más información está disponible aquí: <http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/Eurojust-framework/Páginas/acuerdos-conclusión-por-eurojust.aspx>.

- ***Facilitar la cooperación judicial***

En asuntos complejos, en casos urgentes o en situaciones en las que otros canales de cooperación no parezcan adecuados o puedan producir resultados en el plazo necesario, los colegas de las oficinas nacionales pueden ayudarle.

Por ejemplo, pueden:

- ayudar a obtener información sobre la situación de una solicitud de cooperación judicial, por ejemplo, si el contacto directo entre las autoridades nacionales u otros canales de comunicación no ha tenido éxito;
- prestar asistencia en los casos en que las solicitudes de cooperación judicial se ejecuten con urgencia. Téngase en cuenta que hay otros canales abiertos para el intercambio de información policial y para fines de inteligencia;
- apoyar a los profesionales examinando los proyectos de cartas de solicitud o proyectos de OEI, por ejemplo indicando el tipo de información que debe incluirse para que la solicitud pueda ejecutarse rápidamente en el territorio requerido («control de calidad»); y
- informar a las autoridades nacionales de los casos pendientes pertinentes en otros Estados miembros, siempre que dicha información se haya comunicado a Eurojust.

- **Sistema Nacional de Coordinación de Eurojust (ENCS)**

El ENCS garantiza la coordinación a nivel nacional del trabajo realizado por diversos agentes en el ámbito de la cooperación judicial en materia penal, tales como: los corresponsales nacionales de Eurojust, los corresponsales nacionales de Eurojust en materia de terrorismo, los corresponsales nacionales de la RJE y hasta tres puntos de contacto de la RJE, y los puntos de contacto para los ECI y las redes de genocidio. El ENCS también facilita el desempeño de las funciones de Eurojust en el Estado miembro de que se trate. El ENCS también debe ayudar a determinar si un caso debe requerir la asistencia de Eurojust o de la RJE.

Para más información, consulte: <http://www.eurojust.europa.eu/Practitioners/objectives-herramientas/Pages/eurojust-nacional-coordination-system.aspx>.

### **III. Conclusión**

Los contactos directos entre las autoridades de los Estados miembros en el ámbito de la cooperación transfronteriza son cruciales. Si necesita asistencia, la RJE y Eurojust pueden prestar apoyo. Dado que ambos organismos están en estrecho contacto, su solicitud será tratada por el actor más adecuado.